STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 3 апреля 2013 г.

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВИЛ О НАЧАЛЕ СОЦИАЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ С БЮДЖЕТОМ 38,5 МЛН. ДОЛЛАРОВ В ПОМОЩЬ ЖЕРТВАМ УРАГАНА «СЭНДИ» («SANDY»)

Жители города Нью-Йорк (NYC), округов Нассау (Nassau), Саффолк (Suffolk), Оранж (Orange), Путнэм (Putnam), Рокленд (Rockland), Салливан (Sullivan), Олстер (Ulster) и Уэстчестер (Westchester) смогут воспользоваться единым центром доступа к ресурсам помощи пострадавшим от урагана «Сэнди» («Sandy»)

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Сегодня губернатор Куомо (Cuomo) объявил о начале реализации программы с бюджетом 38,5 млн. Эту программу штат Нью-Йорк будет осуществлять совместно с фондом Catholic Charities, который направит на ее выполнение более 200 своих координаторов для оказания помощи и обеспечения необходимыми ресурсами семей и отдельных лиц, пострадавших от урагана «Сэнди» («Sandy»). Программа ликвидации последствий стихийного бедствия (Disaster Case Management Program, DCMP) позволит привлечь дополнительные фонды из федерального бюджета для оказания помощи штатам, территориям США и признанным федеральным правительством племенам. Программа была разработана после официального уведомления о стихийном бедствии и кроме прочего предусматривает индивидуальную помощь.

Программа DCMP предусматривает финансирование совместных действий специалистов по ликвидации последствий стихийного бедствия и лиц переживших катастрофу для разработки и осуществления Плана восстановления после стихийного бедствия (Disaster Recovery Plan). Такие партнерские отношения обеспечат прямые контакты для лиц, пострадавших от стихийного бедствия, для получения доступа к широкому кругу ресурсов. Данный процесс включает оценку подтвержденных неудовлетворенных потребностей лиц, пострадавших от стихийного бедствия, разработку плана целенаправленных восстановительных мер и шагов по организации и координации данных о наличных ресурсах, а также мониторинг достижения целей, предусмотренных Планом восстановления после стихийного бедствия, и, при необходимости, защиту прав лиц, пострадавших от стихийного бедствия.

Russian

«По мере дальнейшего восстановления после урагана «Сэнди» («Sandy»), мы входим в критическую фазу, когда жертвы стихийного бедствия смогут получить непосредственную помощь, необходимую для восстановления их условий жизни», — отметил Губернатор Куомо (Governor Cuomo). «Программа ликвидации последствий стихийного бедствия (Disaster Case Management Program, DCMP) охватывает все аспекты необходимого содействия семьям и отдельным лицам, с тем, чтобы нужды людей, пострадавших от жестокого урагана, удовлетворялись энергично и эффективно. Совместно с такими партнерами, как фонд Catholic Charities, мы сможем обеспечить еще больше ресурсов для непосредственных нужд людей, которые больше других нуждаются в помощи».

«Ураган «Сэнди» («Sandy») нанес беспрецедентный моральный и материальный ущерб», — заявил монсеньёр Кевин Салливан (Monsignor Kevin Sullivan), исполнительный директор фонда Catholic Charities. «Штат, город и близлежащие округа внесли большой вклад в оказание помощи лицам, пострадавшим от урагана, но порой и сами пострадавшие поражаются тому, сколько сил и средств требуется для того, чтобы помочь им снова встать на ноги. Контакт всего с одним ответственным лицом, способным разъяснить пострадавшим весь перечень предоставляемых услуг и правильно сориентировать их будет огромным подспорьем тем лицам и семьям, что стремятся оправиться от разрушительных последствий урагана «Сэнди» («Sandy»). Около 200 специалистов по ликвидации последствий стихийных бедствий станут надежным оплотом в оказании помощи пострадавшим, которые приступили к восстановлению своих домов и прежнего уклада жизни».

Координаторы DCMP, которых мы направим в 13 наиболее сильно пострадавших округов, станут спасительной силой для тех, кто борется с разрушительными последствиями урагана «Сэнди» («Sandy»), но кому, быть может, неизвестен широкий перечень услуг, предоставляемых местной администрацией, правительством штата и государством.

Координаторы станут защитниками и полномочными представителями тех, кто пострадал от урагана «Сэнди» («Sandy»). Прежде всего они должны оценить неудовлетворенные нужды людей, связанные с ураганом. Луди смогут обращаться за помощью к одному единому специалисту — по всем административным и страховым вопросам. Таким образом, непосредственно общаясь с клиентами, специалисты-координаторы создадут индивидуальные планы восстановления от последствий стихии, включая вопросы обеспечения доступа к необходимым услугам, порядок предоставления льгот и обращение за такими услугами, которые выходят за рамки их полномочий. Существует целый перечень услуг, связанных с ураганом «Сэнди» («Sandy») — от федеральных грантов до грантов штата и субсидий от Ассоциации малого бизнеса (Small Business Association), вплоть до защиты прав по вопросам страховки и прочим вопросам. Кроме того, есть ряд программ, учрежденных волонтерскими и некоммерческими организациями.

Программа ликвидации последствий уранана «Сэнди» («Sandy») — DCMP— создана наподобие программы, реализуемой фондом Catholic Charities в 34 округах штата Нью-Йорк (New York State) и

учрежденной для борьбы с последствиями урагана «Айрин» («Irene») и тропического шторма «Ли» («Lee») в 2011 г. Для оказания содействия в ликвидации последствий урагана «Сэнди» («Sandy») фонд Catholic Charities намерен непосредственно направлять своих координаторов на места, а также привлекать к работе местные некоммерческие структуры, подтвердившие наличие опыта в данной сфере. Среди них такие организации как Metropolitan Council on Jewish Poverty, Good Shepherd Services, Lutheran Social Service и Center for Independence of the Disabled. Кроме того, фонд Catholic Charities привлечет к сотрудничеству ряд организаций, таких как Greater Chinatown Community Association и El Centro del Immigrante, которые смогут оказывать услуги на своих национальных языках, чтобы ни одно из сообществ штата Нью-Йорк не чувствовало себя обделенным заботой.

Все желающие имеют право обращаться по поводу своих своих неудовлетворенных потребностей, возникших либо усугубленных по причине урагана «Сэнди» («Sandy»), даже если такие граждане не обращались за помощью в FEMA. Лица, пострадавшие от урагана, могут связаться по телефону 1-855-258-0483 и получить информацию о местонахождении и контактных данных специалистов по оказанию услуг. Их полный список можно также найти на веб-сайтеwww.catholiccharitiesny.org.

По прогнозам администрации штата, более 10000 человек воспользуются этой услугой. Уже сейчас более 250000 жителей штата Нью-Йорк обратились в FEMA касательно услуг, связанных с ураганом «Сэнди») («Sandy»). Согласно данным Управления FEMA, в результате последних стихийных бедствий около 5% всех заявителей, обращавшихся к услугам FEMA, уже воспользовались услугами специалистов по ликвидации последствий урагана.

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418